

ТВНЕШНЯЯ **Т**ОРГОВЛЯ

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

- Немеркнувшие заслуги в развитии внешней торговли
- Хванхэское металлургическое объединение
- Объединенное экономическое общество «Мадусан»

111 ЧУЧХЕ
(2022)

2

Лекарственные средства фармацевтического завода «Тхосон»

Основным сырьем являются лечебные растения, полезные для здоровья человека.



Содержание

2. Немеркнущие заслуги в развитии внешней торговли
3. Для расширения и развития внешнеэкономических отношений
4. Хванхэское металлургическое объединение
6. Объединенное экономическое общество «Мадусан»
10. Система поощрения иностранных инвестиций в КНДР
10. Зона туристического развития в Онсоне
11. Изделия Научно-технического центра «Мирэ»
12. Ынсанский цементный завод
14. Корейская внешнеторговая компания «Суянсан»
18. Добывающая промышленность для развития внешней торговли
18. Высококачественный магнетитовый концентрат
19. Корейская горнопромышленная внешнеторговая компания «Кымбит»



20. Смешанная компания по производству лесоматериалов «Канхан»
22. Внешнеторговая компания «Мунбон»
23. Популярные бисерные изделия
24. Производство синтетических средств
26. Закон КНДР «О внешней торговле»
29. Чай из кэсонского корёинсама
30. Кангеский завод корёских медикаментов
32. Здоровая пища
32. Стерилизатор СВЧ-диапазона

ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Ежеквартальный журнал

№1 (463) 111 г. чучхе (2022)



Хванхэское металлургическое объединение

Редакторы: Ким Ён Сик
Ан Хёк Чхор
Ким Сон Ок

Фото: Чон Сон Ир
Текст: О Хэ Ён
Юн Хёк

Журнал «Внешняя торговля» выходит четыре раза в год на русском, английском, испанском, китайском, французском и японском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Издательство

«Внешняя торговля КНДР»
КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон



Торговая палата КНДР

Почтовый ящик: 89
Адрес: КНДР, г. Пхеньян,
Чунский район,
квартал Чунсон
Тел.: 850-2-3815926
Факс: 850-2-3815827
E-mail: micom@silibank.net.kp
E-mail: micom@star-co.net.kp

Немеркнущие заслуги в развитии внешней торговли

Внешняя торговля играет важную роль в ускорении экономического строительства, улучшении благосостояния населения и развитии экономического сотрудничества с другими странами.

Великий вождь корейского народа Ким Ир Сен, давно считав неизменным принципом самостоятельное развитие внешней торговли в соответствии с реальными условиями страны и интересами народа, осветил основное направление – многогранное и разнообразное развитие внешней торговли на основе принципиальных установок «Приоритет – внешней торговле» и «Доверие – превыше всего».

Так, им выдвинуты курсы на усиление единого руководства и управления государством в области внешней торговли, объединение производства с внешней торговлей, увеличение производства экспортных товаров и повышение их качества, определение цен для внешней торговли, развитие транспорта для перевозок внешнеторговых грузов в соответствии с особенностями морской страны, использование разновидностей таможенных пошлин и разных методов осуществления внешней торговли, установление нового международного порядка торговли для развивающихся стран и др.

Ким Ир Сен, глубоко вникая в важность места и роли внешней торговли в строительстве национальной экономики, уже в первые дни после освобождения страны наметил самобытный курс на построение самостоятельной национальной экономики при опоре на собственные силы, развитие и расширение внешней торговли на основе принципов самостоятельности, равенства и взаимной выгоды.

Так, в числе 10 административных департаментов Северной Кореи, сформированных в ноябре 1945 года, был и департамент торговли, в составе которого – отдел внешней торговли, а в сентябре 1946 года создан первый в Корее орган для осуществления единого руководства и управления в

области внешней торговли – комиссия по внешней торговле при Временном Народном Комитете Северной Кореи,

Под руководством Ким Ир Сена были заключены и торговые соглашения с СССР, КНР и другими странами.

В суровые годы Отечественной освободительной войны он обращал глубокое внимание на непрерывное развитие внешней торговли в условиях военного времени, а после войны предпринимал экстренные меры для экспорта цветных металлов и других ископаемых, добытых на восстановленных рудниках, для увеличения объема экспорта лекарственных и технических культур, включая съедобные дикорастущие растения, женьшень и хмель, а также рыбопродуктов.

Для развития внешней торговли необходимо соблюдать доверие и решительно завоевывать внешний рынок, надо развивать внешнеторговые отношения с соседними и дальними странами, активно выходить на международный рынок и расширять объекты внешней торговли, говорил он.

Ким Ир Сен осветил конкретные направления и пути для диверсификации внешней торговли и достижения нового перелома. Это – последовательное соблюдение принципа «Доверие – превыше всего», заключение выгодных торговых соглашений и их четкое выполнение, надлежащая упаковка и улучшение качества экспортных товаров, обязательное соблюдение срока поставки, глубокое изучение международного рынка.

Он уделял пристальное внимание также составлению законов и инструкций в области внешней торговли, чтобы она развивалась на основе строгих правовых норм.

Для развития внешней торговли Ким Ир Сен дал конкретные ответы на практические вопросы, связанные с налаживанием экономических отношений с другими странами, к примеру, в отраслях лесного

хозяйства, производства лесоматериалов, строительства, сельского хозяйства, машиностроения и др. При этом он поощрял экспорт готовых изделий, а не сырья, а также строительство за границей.

В 1990-е годы он дал указания: развивать внешнюю торговлю в соответствии с изменившейся ситуацией, то есть, прилагать большие усилия к росту торговли со странами не только Восточной Европы, но и Юго-Восточной Азии.

Сегодня КНДР, руководствуясь неизменной политикой партии и правительства в области внешней торговли и линией на строительство самостоятельной национальной экономики, многосторонне и инициативно осуществляет внешнеэкономическое сотрудничество и технический обмен, внешнюю торговлю в направлении пополнения отраслей и звеньев, необходимых для упрочения экономического фундамента страны.

Для расширения и развития внешнеэкономических отношений

Суть расширения и развития внешнеэкономических отношений в КНДР – в том, чтобы упрочить фундамент самостоятельной национальной экономики и улучшить благосостояние народа.

В прошлом установлены экономические отношения более чем с 100 странами мира и достигнуты успехи в этом процессе.

В настоящее время правительство КНДР прилагает усилия к укреплению научно-технического потенциала для налаживания производства отечественного сырья и материалов при опоре на богатые ресурсы страны, расширяет и развивает внешнеэкономические отношения в соответствии с велением развивающегося времени.

Учитывает международную тенденцию и реальные условия страны при выборе способа осуществления внешнеэкономических отношений, отдает приоритет региональному сотрудничеству, в том числе двухстороннему.

В случае продажи производимых в особых экономических зонах Кореи товаров в соседних странах или других регионах старается уменьшить убыток

по причине таких вопросов, как таможенный барьер и место производства, предоставляет возможность иностранным предприятиям на территории ОЭЗ принять активное участие в инвестициях с надеждой на конкурентоспособную цену и прибыль от продажи.

Отдает приоритет правильному подбору товаров для производства в ОЭЗ, точной оценке спроса на международном рынке, определению оптимальных таможенных ставок для того, чтобы смягчить опасения иностранных предприятий за инвестиции и обеспечить взаимную выгоду в торговле.

Юридическая гарантия и соответствующие меры правительства дают толчок дальнейшему расширению отношений дружбы и сотрудничества с разными странами мира и долговременному развитию внешнеторговых отношений.

Правительство продолжает поиск и осуществление практических мер для расширения и развития экономического сотрудничества с другими странами мира, уважающими суверенитет КНДР и дружелюбно относящимися к ней.

Хванхэское металлургическое объединение

Внешнеторговая компания «Хванчхор»
Адрес: КНДР, провинция Северный Хванхэ, г. Сонрим
Тел.: 850-2-18111-041-33-0501
E-mail: hwangchol@star-co.net.kp

Хванхэское металлургическое объединение занимает большую долю в производстве стальных прокатов в стране. В его составе – сталелитейные заводы, железные рудники, предприятие по перевозкам руды по морю и другие подразделения, которые объединены в интегрированную систему производства. Продукцией являются тяжелые железнодорожные рельсы, стальные прокаты, круглые прутки и пр.

Хозяйственное управление осуществляется на научной основе и с расчетом на реальную выгоду. В последнее время идет к концу строительство новой мощной доменной печи с кислородным дутьем.

Администрация Хванхэского металлургического объединения намерена развивать техническое сотрудничество не только с известными в стране металлургическими и сталелитейными предприятиями, но и с предприятиями других стран.



Объединенное экономическое общество «Мадусан»

«Мадусан» – авторитетная внешнеторговая организация КНДР, занимающаяся в основном развитием особых экономических зон, освоением источников энергии и месторождений. В сферу ее деятельности также входят такие отрасли, как техническое сотрудничество, обработка по заказу и оказание услуг. Общество создано в мае 2018 года и находится в Тэсонском районе г. Пхеньяна.

Новаторский подход к делу позволил молодому обществу найти лучших специалистов разных профилей, смело инвестировать в такие отрасли, как недвижимость, рыболовство, производство электронных изделий, обработка драгоценных металлов и портовое хозяйство, создать прочный фундамент для развития каждой отрасли с перспективой на будущее и, наконец, стать за короткий срок экономической организацией, имеющей в своем составе сильный коллектив хозяйственных работников, десятки производственных предприятий и ряд филиалов за рубежом.

Приоритетами по-прежнему остаются высококвалифицированные специалисты, высокие технологии, передовые и эффективные методы хозяйствования. Осуществляются крупные инвестиции в такие основные и перспективные отрасли, как развитие особых экономических зон в Синичжу и у острова Вихва, разработка источников энергии и рудников, что имеет большое экономическое значение в развитии отдельных регионов. Создание комплексной структуры индустрии, изготовление различных товаров, пользующихся большим спросом, путем активного сочетания производства с торговлей, завоевание внутреннего рынка и постепенный выход на международный рынок, превращение всех изделий в товары мировой известности – вот к чему стремится Объединенное экономическое общество «Мадусан».

– Мы намерены и впредь расширять свое влияние в стране и за ее пределами, добиваясь широкого развития и большой рентабельности в хозяйственной деятельности, развивать дружеское и многостороннее сотрудничество с предпринимателями разных стран мира, а также с международными обществами и организациями, – говорит директор Чан Чхоль Мин.

Директор Чан Чхоль Мин.



정보기술
전자제품
식당, 상점
편의봉사
부동산업



마두산전자제품들



Объединенное экономическое
общество «Мадусан»
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тэсонский
район
Тел.: 850-2-18111-341-8603
Факс: 850-2-381-4079
E-mail: mef510@star-co.net.kp



Система поощрения иностранных инвестиций в КНДР

Развитие и расширение отношений с другими странами мира в сфере инвестиций является неизменной политикой КНДР.

В целях поощрения и защиты иностранных инвестиций, обеспечения законных прав и интересов иностранных инвесторов на территории КНДР на основе принципов полного равенства и взаимной выгоды, правительство Республики приняло ряд законов, в том числе «Об иностранных инвестициях».

Сформирован и социально-экономический строй, позволяющий привлекать и успешно осуществлять иностранные инвестиции.

Статья 37 Социалистической конституции КНДР определяет: «Государство поощряет совместное и смешанное предпринимательство учреждений, предприятий и организаций нашей страны с юридическими и физическими лицами других стран, открытие ими разных предприятий в особых экономических зонах (ОЭЗ)».

8 сентября 1984 года впервые принят закон «О совместном предпринимательстве», а в 2008 году – «О смешанном предпринимательстве», «Об иностранных инвестициях», «Об иностранных предприятиях», «О налогах для иностранцев», «О таможене», «Об охране окружающей среды», «О страховании», «Об арбитраже во внешнеэкономических делах»... всего десятки законов относительно иностранных инвестиций. Более того, в соответствии с реальными условиями страны и тенденцией развития международных отношений в области инвестиций были внесены изменения в законы в целях создания благоприятных правовых условий для иностранных инвестиций.

Чтобы развивать внешнеэкономические отношения с разными странами мира, принят и опубликован закон «О зонах экономического развития», предусматривающий создание ОЭЗ в разных районах страны с благоприятными условиями.

С принятием подобных законов и правил, определяющих все принципиальные вопросы и процессы при создании и хозяйственной деятельности предприятий с иностранными инвестициями, в том числе совместных и смешанных компаний, а также при составлении отчетности, распределении прибыли, роспуске и ликвидации предприятий, разрешении конфликтов, созданы благоприятные условия для иностранных инвестиций.

Предприятиям с иностранными инвестициями предоставляются льготы и привилегии.

Совместные, смешанные и другие предприятия с иностранными инвестициями, созданные на территории КНДР, не облагаются налогом на дивиденд, получаемый в ходе предпринимательской деятельности. Банки с иностранными инвестициями, предоставляющие правительству и государственным банкам КНДР кредит и ссуду в выгодных для них условиях, к примеру, под низкие проценты, с отсрочкой или со сроком погашения более 10 лет, освобождаются от налога на доходы предприятия в отношении процентной прибыли.

Предприятия с иностранными инвестициями, которые более 10 лет работают в поощрительных отраслях и занимаются производством в Расонской зоне экономиче-

ского развития, освобождаются от налога на доходы предприятия в течение 3 лет с года получения прибыли, а в течение следующих 2 лет – до 50%.

Кроме этого, крупномасштабные инвестиционные объекты, подобные строительству инфраструктуры, освобождаются от налога на доходы предприятия в течение 4 лет с года получения прибыли, а в течение следующих 3 лет – до 50%.

Для поощрительных отраслей, то есть, объектов, ввозящих новейшие достижения науки и техники или производящих изделия, обладающие высокой конкурентоспособностью на международном рынке, а также важных научно-исследовательских объектов и технических разработок предусмотрены предоставление подходящей земли, первоочередная выдача ссуды или возврат налога на доходы предприятия полностью или частично. Словом, по особенностям объектов и вкладу в государство предоставляются разнообразные льготы и привилегии.

И сегодня правительство КНДР, руководствуясь принципом защиты политических и экономических интересов страны, неизменно придерживается политики в области иностранных инвестиций во имя экономического развития и улучшения благосостояния населения: в соответствии с требованиями внешнеэкономического развития совершенствуются законы, связанные с иностранными инвестициями, и создает благоприятный инвестиционный климат для инвесторов других стран мира.

Зона туристического развития в Онсоне

Она находится в одноименном уезде провинции Северный Хамгён Кореи.

Территория состоит из плоскогорья высотой около 80 м над уровнем моря и крутизной ниже 1°. Общая площадь – 3,09 кв. км. В данном районе приоритетами являются туризм для ознакомления с национальной культурой и производство экспортных товаров.

Зона туристического развития охватывает часть района Намян, где находятся железная дорога и мост на границе между Кореей и Китаем, а также остров Онсон, расположенный на расстоянии около 12 км в направлении низовья реки Туман. Она соединена железной и автомобильной дорогой, ведущей до Расона, Хвэрёна и порта Чхончжин, что удобно в перевозках людей и материалов, необходимых для развития туризма и обрабатывающей промышленности.

В соответствии с природно-географическими условиями планируется построение многофункционального района с гостиницами, комплексами бытового обслуживания, спортивно-развлекательными заведениями, в том числе площадкой для игры в гольф, турбазой для оказания услуг в ознакомлении с национальной культурой и экскурсии по реке Туман. Будут также созданы условия для производства и сборки электронных изделий, рыбобпродуктов, стройматериалов из камня, одежды и

других товаров для реэкспорта.

В этих целях ведется строительство сооружений для быстрого проведения таможенного, пограничного и карантинного досмотра и инфраструктуры для обеспечения электричества, отопления, газа, воды, канализации, связи и пр.

В создании зоны туристического развития в Онсоне иностранные инвесторы могут принимать участие в

одиночку или совместно с соответствующими компаниями КНДР.

Корейское общество по экономическому развитию

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тэдонганский район

Тел.: 850-2-18111-381-5912

Факс: 850-2-381-5889

E-mail: sgbed@star-co.net.kp

Изделия Научно-технического центра «Мирэ»

Окись неодима

Общее содержание редких земель: более 99,5%

Содержание Nd_2O_3 (окись неодима): более 97%

Содержание примеси: менее 0,2% La_2O_3 ,

менее 0,3% CeO_2 ,

менее 2,4% Pr_6O_{11} ,

менее 0,1% Sm_2O_3

Металлокерамический инструмент

Технические характеристики:

· Химический состав:

$Al_2O_3-TiB_2-SiCw$,

$Si_3N_4-TiB_2-SiCw$

· Степень твердости:

HRA93-94

· Прочность на изгиб:

750~900MPa

· Тягучесть инструмента:

7.8~9.5MPa $m^{1/2}$

Научно-технический центр «Мирэ»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Чунский район

Факс: 850-2-381-4410/4416

E-mail: kut@star-co.net.kp

Ынсанский цементный завод



Корейская внешнеторговая компания по развитию горной промышленности «Кымбит»
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район
Тел.: 850-2-18111-381-8085
E-mail: kummill@star-co.net.kp



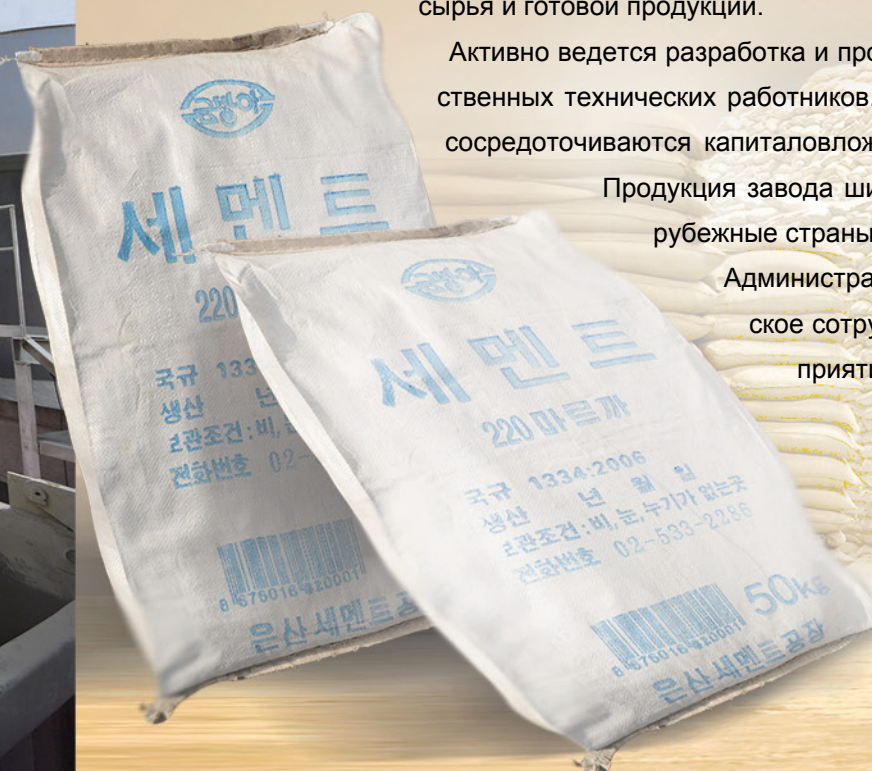
Это – современное предприятие, где все производственные процессы, начиная с добычей известняка и кончая его раздроблением и измельчением, контролируются и управляются в рамках интеграционной системы производства.

Основной задачей является не только увеличение производства, но и повышение качества на основе научного анализа сырья и готовой продукции.

Активно ведется разработка и производство цемента разного назначения при опоре на собственных технических работников. И еще: с учетом растущего спроса на цемент в стране сосредотачиваются капиталовложения на внедрении новых технологий в производство.

Продукция завода широко применяется в стране и экспортируется в зарубежные страны.

Администрация предприятия намерена расширять техническое сотрудничество с отечественными цементными предприятиями, а также зарубежными компаниями.





Директор Пак Сын Рён.

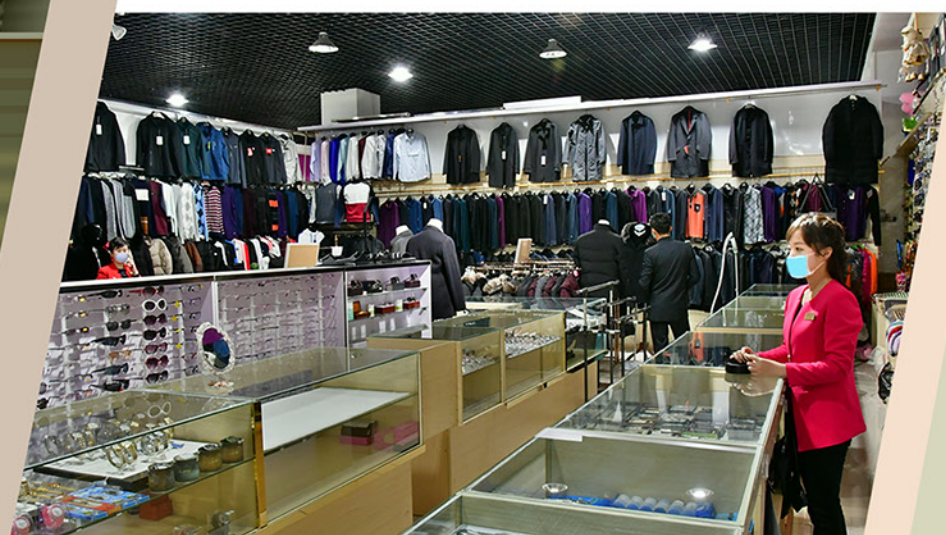
Корейская внешнеторговая компания «Суянсан»

В КНДР она представляет внешнюю торговлю провинции Южный Хванхэ, экспортирует разнообразные изделия, производимые на основе богатых в местности природных ресурсов.

В окрестности г. Хэчжу имеется карьер с богатыми залежами доброкачественного гранита (сотни млн. т), где в большом количестве выпускаются готовые изделия – каменные плиты и перила. В частности, змеевик «Рёнчжон», добываемый в уезде Пёксон, за красивый узор и доброе качество пользуется большой популярностью на стройках. Спрос на него во внешней торговле растёт с каждым днем.



조선수양산무역회사



«Суянсан», имея в своем составе ряд крупных предприятий по производству париков, стройматериалов, местных сельскохозяйственных продуктов, ведет предпринимательскую деятельность и в сфере услуг. Это – морские перевозки, такси и коммерция.

С учетом благоприятных морских условий местности развивает также марикультуру: на тысячах га моря разводятся морская капуста, ламинария, краб, трепанг, морское ушко и двустворчатые моллюски.

В стране и за ее пределами созданы группы ИТ-специалистов для разработки программных обеспечений и совместного исследования с зарубежными коллегами.

Корейская внешнеторговая компания «Суянсан», придерживаясь принципов доверия и взаимной выгоды в работе с совместными и смешанными компаниями, разворачивает многостороннее сотрудничество и обмен с ними в разных отраслях экономики и тем самым стимулирует свое развитие.

Корейская внешнеторговая компания «Суянсан»

Адрес: КНДР, провинция Южный Хванхэ, г. Хэчжу

Тел.: 0085-02-18111 Суянсан (045-44-0503)

Факс: 0085-02-381-4410 Суянсан (045-44-0901)



Добывающая промышленность для развития внешней торговли

Правительство КНДР уделяло первоочередное внимание развитию добывающей промышленности, являющейся первым звеном производства во всех отраслях народного хозяйства.

На первом плане всегда находилось перспективное развитие геологоразведки в целях активного обследования и эффективного использования неиссякаемых подземных богатств. В итоге, упрочена ее материально-техническая база, планомерно проведена перспективная, текущая и детальная разведка, определены запасы ископаемых на действующих рудниках, найдены новые месторождения.

Появилось множество предприятий по добыче руд с цветными металлами – золотом, серебром, медью, свинцом, цинком, молибденом, титаном и др. Яркие примеры тому – крупные предприятия в районах Танчхона и Хесана, средне- и маломасштабные рудники в разных местах страны, имеющие прочный материально-технический фундамент. Резко увеличивается добыча ископаемых и на таких крупных предприятиях черной металлургии, как железные рудники в Мусане, Ынрюре, Чэрёне.

Заметно улучшена оснащенность добывающей промышленности современным, крупногабаритным и механизированным оборудованием. Крупные машиностроительные предприятия и специализированные

заводы угольного и горного машиностроения удовлетворяют спрос на такие машины, как перфоратор, тележка, перегружатель металлической крепи, дробилка, мельница, вагонетка, подъемник, компрессор.

Согласно политике правительства подземные ресурсы страны эффективно используются для развития не только социалистического экономического строительства, но и внешней торговли.

Многие предприятия цветной и черной металлургии сосредотачивают капиталовложения на модернизации рудников и увеличении добычи, благодаря чему Корейская генеральная компания по производству цинка, Внешнеторговая компания «Югван», Корейская объединенная компания «Кымган», увеличивают экспорт цветных и черных металлов.

Внедряются в геологоразведку новейшие технологии, привлекаются к разработке новых месторождений совместные и смешанные компании, увеличивается количество предприятий по производству экспортных товаров.

Новый пятилетний план поставил перед отраслью добывающей промышленности цель – укрепить и расширить производственную базу и удовлетворить спрос на цветные металлы и неметаллические минералы, что, несомненно, даст мощный толчок развитию внешней торговли.

Высококачественный магнетитовый концентрат

Канрёнский рудник «Понхва» в одноименном уезде провинции Южный Хванхэ специализируется на производстве магнетитового концентрата.

Он оснащен всеми видами обогащательного оборудования – щековой и молотковой дробилкой, мельницей, вибрационным грохотом, магнитным

сепаратором и пр.

В запасах карьера – десятки тыс. тон руды. Грунт состоит из мягкого известняка, поэтому добыча осу-

ществляется открытым способом. Плюс также является близкое расстояние до обогащательной фабрики.

Для максимального повышения коэффициента обогащения активно внедряются в производство методы и технологии, отвечающие особенностям местной руды, в итоге чего увеличивается добыча при рациональном использовании рабочей силы. Получают также и ценные руды, как титановые.

Внешнеторговая компания «Чансусан»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Ракранский район
Тел.: 850-2-18111(18222, 18333)-341-8023/8170
Факс: 850-2-381-4410(4416, 4427, 2100)
E-mail: ponghwa@silibank.net.kp



Корейская горнопромышленная внешнеторговая компания «Кымбит»



Она основана в феврале 1988 года. Основная цель – продажа изделий из цветных металлов. Золото, медь и другие цветные металлы, производимые на рудниках, за свое высокое качество занимают большую долю в хозяйственной деятельности компании.

В ее ведении – Пхёнсонская фабрика по обработке пластмассы, Рёмёнская швейная фабрика и другие предприятия, выпускающие лесоматериалы и пищевые продукты, которые, отличаясь красивым видом и качеством, удовлетворяют потребности покупателей. С увеличением рынков сбыта в разных районах страны товары приносят компании большую прибыль.

В настоящее время компания сосредотачивает капиталовложения на разработке новых изделий и повышении удельного веса сырья, материалов, оборудования отечественного производства. Уде-



ляется большое внимание соблюдению доверия в кооперированных поставках и развитию сотрудничества с разными странами мира в обработке по заказу и других сферах.

Корейская горнопромышленная внешнеторговая компания «Кымбит»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район
Тел.: 850-2-18111-381-8085
E-mail: kummill@star-co.net.kp





Смешанная компания по производству лесоматериалов «Канхан»

Смешанная компания по производству лесоматериалов «Канхан»

Адрес: КНДР, провинция Чаган, г. Канге

Тел.: 850-2-18111-067-43-8056

Факс: 850-2-341-4410



Она находится в г. Канге провинции Чаган, где много лесных ресурсов, занимается продажей лесоматериалов или выполняет заказы на них. Основная продукция – готовые изделия из натурального дерева.

В ее составе имеется деревообрабатывающий завод с прочной материально-технической основой: все производственные процессы – проектирование, лесопиление, обработка, шлифование, сборка и окрашивание – направлены на цель изготовления разных видов мебели, отличающейся высокой практичностью и эстетической безупречностью.

В соответствии с мировой тенденцией для производства качественной и прочной мебе-

ли сохраняют текстуру дерева, ускоряют модернизацию производственных технологий и сосредотачивают денежные средства на деревообрабатывающем заводе. Мебель, выпускаемая здесь, пользуется популярностью как местная продукция провинции Чаган.

«Канхан» также выполняет заказы на проектирование жилых домов, дизайн интерьера и отделочные работы.

Светла перспектива развития компании, стопроцентно опирающейся на местное сырье, а значит, это – богатый источник материалов и производственный потенциал.

Применение новаторских мето-

дов в хозяйственной деятельности, овладение высокими технологиями деревообработки, превращение компании в предприятие, использующее малое количество материалов и рабочей силы, развитие сотрудничества со многими компаниями других стран мира – вот к чему стремится Смешанная компания по производству лесоматериалов «Канхан».



Внешнеторговая компания «Мунбон»

Известность Внешнеторговой компании «Мунбон» связана с производством бумаги периода Корё, хранящейся только в исторических записях и в виде реликвии.

Компания имеет в своем распоряжении небольшое специализированное предприятие в Сунане. Более 10 лет назад она поставила перед собой цель восстановить и совершенствовать технологию изготовления бумаги периода Корё, имеющей давнюю историю, укомплектовала себя техническими работниками, сосредоточила денежные средства на разработке традиционного метода производства и добилась хороших результатов.

Разноцветная бумага, выпускаемая на предприятии, отличается добрым качеством, устойчивостью к вредителям и неизменностью цвета. Она пригодна для письма кистью, рисования и декорирования, поэтому спрос на нее растет не только в стране, но и за ее пределами.

Также компания получает немалую прибыль от эксплуатации швейной фабрики производительностью в десятки тыс. костюмов в год, разработки ПО, создания мультимедиа, продажи рыбных продуктов и пр. В частности, оживляется разработка заказных программных обеспечений, опирающаяся на собственных специалистов.

Доверие и практическая польза являются приоритетами Внешнеторговой компании «Мунбон». Она намерена и впредь развивать внешнюю торговлю и техническое сотрудничество с другими странами мира на основе принципов совместного процветания и общих интересов.

Внешнеторговая компания «Мунбон»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тэдонганский район

Тел.: 850-2-18111-381-6141/6146

Факс: 850-2-381-4410/4416



Популярные бисерные изделия

Бисерные сумки для массажа ладони – изделия предприятия по производству предметов ширпотреба, что в ведении Внешнеторговой компании «Рёнхын».

Товары пользуются хорошей репутацией у покупателей: в изготовлении каждого изделия учитываются декоративный эффект бисера, изменение психики у людей при разных цветах и их эстетические требования. Применяется также вышивка.

Внешнеторговая компания «Рёнхын»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян,

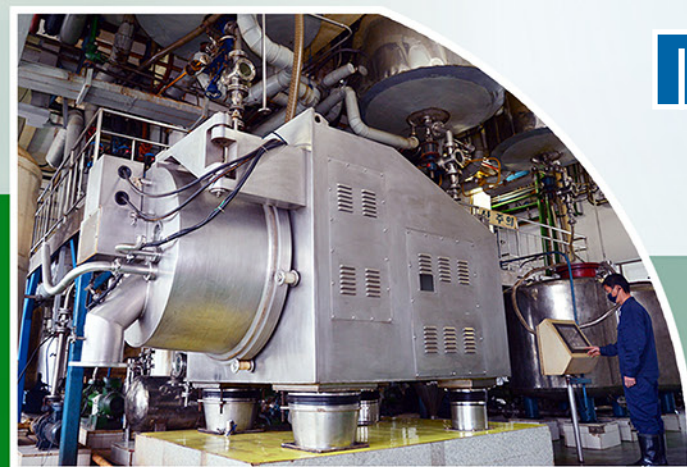
Пхёнчхонский район

Тел.: 850-2-18111-341-8363

Факс: 850-2-381-4410

E-mail: rh33@star-co.net.kp





Производство синтетических средств



Хыннамский фармацевтический завод основан в 1947 году. Это – «мать» всех фармацевтических заводов в Корее. Имеются квалифицированные технические работники, уже не говоря о прочном техническом фундаменте для производства синтетических средств на основе богатого в стране сырья.

В перечне продукции – промежуточные, в том числе диметиламино-этанол, хлоранилин, хлористый тионил и хлористый бензил, а также десятки видов синтетических, включая парацетамол, центрофеноксин, никотиновую кислоту, фуразолидон и дифенин.

Подача воздуха, охлаждение, нагревание, очистка воды, обработка

отработанной воды... все производственные процессы модернизированы в соответствии с требованиями GMP.

В ряде аналитических кабинетов, оборудованных для строгого надзора за качеством, сырье и готовые изделия проходят тщательный анализ и проверку.

Доброкачественные синтетические средства, выпускаемые на Хыннамском фармацевтическом заводе, значительно способствуют укреплению здоровья народа. Предприятие находится в одноименном городе провинции Южный Хамгён.

Компания по экспорту и спорту фармацевтических средств

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Чунский район

Тел.: 850-2-18111-381-6141

Факс: 850-2-381-4410

E-mail: kpgc@star-co.net.kp



Закон КНДР «О внешней торговле»

Принят постановлением Постоянного совета ВНС №104 от 10 декабря 1997 г. с изменениями и дополнениями, внесенными указами Президиума ВНС КНДР №483 от 26 февраля 1999 г., №807 от 7 декабря 2004 г., №2195 от 27 марта 2007 г., №160 от 21 июля 2009 г., №2052 от 21 декабря 2011 г., №2303 от 3 апреля 2012 г., №849 от 23 декабря 2015 г., №2387 от 6 сентября 2018 г., №256 от 26 марта 2020 г. и №847 от 28 января 2022 г.

Настоящий закон состоит из 70 статей 5 глав.

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Основная цель

Закон КНДР «О внешней торговле» нацелен на расширение и развитие внешней торговли и упрочение фундамента самостоятельной национальной экономики путем установления строгого порядка и правил во внешнеторговых делах.

Статья 2. Основной принцип

Развитие внешней торговли является неизменной политикой КНДР.

В соответствии с велением развивающейся действительности государство способствует улучшению внешнеторговой структуры путем повышения удельного веса экспорта готовых изделий, технологий и услуг, расширению и развитию внешней торговли в пользу самостоятельного развития отечественной экономики.

Статья 3. Диверсификация

Многогранное и разнообразное развитие внешней торговли – основной путь ее расширения.

Государство не допускает односторонность развития внешней торговли, поощряет внешнюю торговлю со многими странами и регионами в разных формах и разными методами.

Статья 4. Соблюдение доверия

Соблюдение доверия во внешней торговле является предпосылкой для развития внешнеторговых связей с другими странами.

Статья 5. Выполнение внешнеторгового плана и договора

Внешняя торговля в КНДР осуществляется в соответствии с планом народного хозяйства и договором.

Государство контролирует выполнение внешнеторгового плана и договора.

Статья 6. Руководство и контроля в области внешней торговли

Государство усиливает централизованное единое руководство и контроль в области внешней торговли путем активного применения таких оптимальных методов, как выдача разрешений и квот на экспорт и импорт.

Статья 7. Предоставление статуса резидента привилегированной страны или соотечественника

В соответствии с договором по внешней торговле государство предоставляет контрагенту договора статус резидента привилегированной страны или соотечественника на основе принципа взаимности.

Статья 8. Ответные меры на санкции, ограничения или запрещения

Государство вправе принять адекватные меры на

санкции, дискриминационные ограничения или запрещения в отношении КНДР в области внешней торговли.

Статья 9. Обмен и сотрудничество во внешней торговле

Государство содействует развитию обмена и сотрудничества с разными странами мира и международными организациями в области внешней торговли.

Статья 10. Порядок осуществления внешней торговли в особых экономических зонах (ОЭЗ)

Внешняя торговля в ОЭЗ осуществляется согласно соответствующим законам.

Глава 2. Осуществление внешней торговли

Статья 11. Лицо, участвующее во внешней торговле
Внешней торговлей могут заниматься учреждения, предприятия и организации, получившие от государства разрешение на осуществление внешней торговли.

Статья 12. Выдача разрешения на осуществление внешней торговли

Выдача разрешения на торговлю товарами и технологиями осуществляется центральным органом по внешней торговле, а выдача разрешения на оказание услуг – центральным органом по внешней торговле или соответствующим органом.

Статья 13. Создание и регистрация базы для производства экспортных товаров

Учреждения, предприятия и организации, желающие заниматься торговлей товарами, обязаны создать базу для производства экспортных товаров и зарегистрировать ее в центральном органе по внешней торговле.

В случае регистрации базы для экспорта природных ресурсов в качестве базы для производства экспортных товаров следует получить согласие Кабинета министров.

Статья 14. Разрешение на торговлю товарами

Учреждения, предприятия и организации, желающие заниматься торговлей товарами, обязаны подать в центральный орган по внешней торговле заявление о выдаче разрешения на ведение предпринимательской деятельности вместе с приложением свидетельств о регистрации базы для производства экспортных товаров по определенным видам деятельности.

Центральный орган по внешней торговле рассматривает заявление о выдаче разрешения и в случае одобрения выдает разрешение на ведение предпринимательской деятельности.

Разрешение на ведение предпринимательской деятельности подлежит ежегодной перерегистрации в

центральном органе по внешней торговле.

Статья 15. Разрешение на торговлю технологиями
Учреждения, предприятия и организации, желающие заниматься торговлей технологиями, обязаны подать в центральный орган по внешней торговле заявление о выдаче разрешения на ведение предпринимательской деятельности по определенным технологиям.

Центральный орган по внешней торговле рассматривает заявление о выдаче разрешения и в случае одобрения указывает соответствующие технологии на разрешении на ведение предпринимательской деятельности.

В перечень торговли технологиями входят предметы интеллектуальной собственности, в том числе патенты, этикетки, дизайны, проекты, авторские права и программные обеспечения, а также объекты технического сотрудничества за границей.

Статья 16. Осуществление торговли технологиями
Торговля технологиями осуществляется путем передачи или получения разрешения на использование соответствующей технологии между сторонами договора.

Ее можно осуществить также в виде уступки собственности или технического сотрудничества, подобного, как разработка по заказу и совместное исследование.

Статья 17. Поощрение, ограничение и запрещение на торговлю технологиями

Центральный административный орган по науке и технике на основе принципа применения передовой технологии определяет перечень технологий, подлежащих поощрению, ограничению и запрещению и направляет ее в центральный орган по внешней торговле.

Статья 18. Разрешение на оказание услуг

Выдача разрешения на оказание услуг осуществляется в порядке, установленном центральным органом по внешней торговле или соответствующим органом.

В перечень услуг входят перевозка, туризм, строительство, медицинское обслуживание, которые осуществляются между стороной КНДР и юридическими и физическими лицами, правительствами, общественными организациями других стран, а также международными организациями.

Статья 19. Объекты внешней торговли

Учреждения, предприятия, организации обязаны осуществить экспорт и импорт в соответствии с видами деятельности, на что получили разрешение.

Запрещается внешняя торговля, основанная на видах деятельности, на что нет разрешения, а также незаконное использование источников экспорта, передача или получение внешнеторгового плана без разрешения.

Статья 20. Ограничение на экспорт и импорт

Экспорт и импорт подлежат ограничению в следующих случаях:

- а) в целях удовлетворения внутреннего спроса, охраны природных ресурсов и окружающей среды,
- б) в случае создания помехи развитию народного хозяйства,
- в) в целях обеспечения международного и внешне-торгового балансов,
- г) при необходимости ограничения экспорта и импорта согласно соответствующему договору или соглашению,
- д) в случае применения санкций или дискриминаци-

онных ограничений против нашей страны.

Статья 21. Запрещение на экспорт и импорт
Экспорт и импорт подлежат запрещению в следующих случаях:

- а) в случае нарушения безопасности и общественного порядка страны,
- б) в случае причинения вреда жизни человека,
- в) в случае опасности для охраны окружающей среды, роста животных и растений,
- г) при экономической невыгодности,
- д) при необходимости запрещения экспорта и импорта согласно соответствующему договору и соглашению,
- е) в случае применения санкций или дискриминационных ограничений против нашей страны.

Статья 22. Ограничение на монополию экспорта и импорта

Монополия на объекты экспорта и импорта, определенные государством, допускается, а на остальные объекты – ограничивается.

Статья 23. Заключение внешнеторгового договора
Учреждения, предприятия, организации, желающие осуществить внешнюю торговлю, обязаны заключить внешнеторговый договор с контрагентами других стран.

В случае важного внешнеторгового договора, связанного с торговлей товарами и технологиями, оказанием услуг, проект договора подлежит рассмотрению в центральном органе по внешней торговле перед заключением договора.

Статья 24. Внешняя торговля по доверенности

Учреждения, предприятия, организации могут доверить экспорт или импорт другим учреждениям, предприятиям, организациям, занимающимся одинаковыми видами деятельности. В случае отсутствия внешне-торгового плана нельзя доверить экспорт и импорт.

Статья 25. Исключительное право на утверждение цен на экспортные и импортные товары и выдачу разрешения на ввоз и вывоз

Исключительное право на утверждение цен на экспортные и импортные товары и выдачу разрешения принадлежит центральному органу по внешней торговле.

Учреждения, предприятия, организации не вправе вести внешнюю торговлю без согласия центрального органа по внешней торговле, утверждающего цены на экспортные и импортные товары и выдающего разрешение на ввоз и вывоз.

Статья 26. Утверждение цен на экспортные и импортные товары

Учреждения, предприятия, организации, желающие вести внешнюю торговлю, обязаны получить от центрального органа по внешней торговле утверждение цен на экспортные и импортные товары.

Центральный орган по внешней торговле после рассмотрения каждой цены на товары согласно видам деятельности утверждает или отвергает цены на товары.

Статья 27. Разрешение на ввоз и вывоз товаров

Учреждения, предприятия, организации, желающие вести внешнюю торговлю, обязаны получить от центрального органа по внешней торговле разрешение на ввоз и вывоз товаров.

Разрешение на ввоз и вывоз распространяется на товары, ввозимые и вывозимые правительствами, общественными организациями и физическими лицами других стран, а также международными организациями.

ми в виде помощи, поддержки и пожертвований.

Статья 28. Изменение видов деятельности

При изменении видов деятельности учреждения, предприятия, организации обязаны зафиксировать изменение в центральном органе по внешней торговле или в соответствующем органе.

Статья 29. Запрет посягательства на интеллектуальную собственность

Учреждения, предприятия, организации не вправе посягать на авторское право или промышленную собственность других учреждений, предприятий, организаций и граждан во внешней торговле.

Статья 30. Авансирование, предоставление товаров, технологий, услуг

Учреждения, предприятия, организации не вправе предоставить контрагенту договора аванс, товары, технологии и услуги без документов юридической гарантии, подобных банковской.

Статья 31. Создание филиала, конторы и агентства

Учреждения, предприятия и организации имеют право на создание филиала, конторы и агентства на территории страны или в других странах и регионах в целях осуществления внешней торговли. В данном случае они обязаны получить согласие Кабинета министров через центральный орган по внешней торговле.

Статья 32. Повторная выдача и возвращение разрешения на ведение предпринимательской деятельности

При утере разрешения на ведение предпринимательской деятельности или изменении в наименованиях и подчинениях учреждения, предприятия, организации обязаны получить повторное разрешение.

При слиянии или роспуске учреждений, предприятий, организаций они обязаны вернуть разрешение на ведение предпринимательской деятельности в центральный орган по внешней торговле или соответствующий орган.

Статья 33. Расчеты и финансовый отчет по внешней торговле

Учреждения, предприятия, организации обязаны провести расчеты по внешней торговле в определенных банках.

Финансовый отчет по внешней торговле должен быть составлен на основе общей декларации, свидетельства о прохождении таможенного и карантинного досмотра, свидетельства о приеме товаров, утвержденного преискуранта, копии договора и других документов.

Статья 34. Ответственность учреждений, предприятий, организаций

Учреждения, предприятия, организации имеют самостоятельность во внешней торговле.

Займы и долги, возникшие в ходе осуществления внешней торговли, остаются займами и долгами между контрагентами договора, при этом другие учреждения, предприятия, организации, а также государство не несут ответственность за них.

Статья 35. Передача займов и долгов

В случае разъединения учреждений, предприятий, организаций займы и долги делятся между собой, а в случае объединения – они переходят к тем учреждениям, предприятиям, организациям, которые будут

существовать после объединения.

В случае ликвидации учреждений, предприятий, организаций займами и долгами занимается доверенное лицо.

Глава 3. Внешнеторговый план

Статья 36. Содержание внешнеторгового плана
Внешнеторговый план является важным разделом народнохозяйственного плана.

Он включает в себя планы по экспорту и импорту товаров, торговле технологиями и оказанию услуг, перевозке внешнеторговых грузов, доходам и расходам в инвалютах и пр.

Статья 37. Составление и уведомление о внешнеторговом плане

Внешнеторговый план составляется центральным плановым органом.

Центральный плановый орган обязан уведомить о нем соответствующие учреждения, предприятия и организации ежегодно до установленного срока.

Статья 38. Составление плана в центральном плановом органе

Составление внешнеторгового плана проходит этапы предварительных, контрольных и плановых цифр.

Учреждения, предприятия, организации обязаны своевременно представить в центральный плановый орган данные, необходимые для составления проекта внешнеторгового плана и самого плана.

Центральный плановый орган составляет внешнеторговый план на научной основе, исходя из данных, представленных учреждениями, предприятиями и организациями, – проектов внешнеторгового плана, цен на экспортные и импортные товары, регистраций баз по производству экспортных товаров, разрешений на ведение внешней торговли и приобретение инвалюты, выданных компаниям и учреждениям.

Статья 39. Составление плана в соответствующих подразделениях

Учреждения, предприятия, организации обязаны составить ежемесячный план на основе внешнеторгового плана, утвержденного центральным плановым органом, и выполнить его с согласия вышестоящего органа.

Статья 40. Процедура для объектов экспорта и импорта

Проект внешнеторгового плана, связанный с объектами экспорта и импорта, которые согласно государственному мерам подлежат обязательному рассмотрению в соответствующем органе, должен быть передан на рассмотрение соответствующего органа перед тем, как представить в центральный плановый орган.

Рассмотрение объектов экспорта и импорта, с которыми трудно определиться на этапе составления внешнеторгового плана, возможно и на этапе выполнения внешнеторгового плана.

Статья 41. Отчет об экспорте и импорте

Учреждения, предприятия, организации обязаны представить ежемесячный отчет о выполнении внешнеторгового плана в вышестоящий орган, центральный орган по внешней торговле, центральный финансовый орган, а также соответствующий статистиче-

ский орган.

Центральный орган по внешней торговле и центральный статистический орган представляют в центральный плановый орган данные о выполнении внешнеторгового плана, центральный финансовый орган – финансовый отчет, а центральный таможенный орган – ежемесячные статистические данные.

Статья 42. Составление плана перевозок внешнеторговых грузов

Учреждения, предприятия, организации обязаны составить и представить в центральный плановый орган ежегодный, ежеквартальный и ежемесячный план перевозок внешнеторговых грузов относительно отдельных учреждений, видов, транспортных средств и маршрутов.

Статья 43. Извещение о плане перевозок внешнеторговых грузов, заключение договора по перевозкам внешнеторговых грузов

Центральный плановый орган составляет ежеквартальный план перевозок внешнеторговых грузов и извещает о нем транспортные предприятия и соответствующие органы.

На основе плана перевозок внешнеторговых грузов учреждения, предприятия, организации обязаны заключить с транспортными предприятиями ежемесячный договор по перевозкам внешнеторговых грузов.

Статья 44. Изменение внешнеторгового плана
Внешнеторговый план не подлежит изменению без разрешения.

При необходимости изменения внешнеторгового плана по неизбежным обстоятельствам учреждения, предприятия, организации обязаны представить соответствующие документы в центральный плановый орган.

Продолжение в следующем номере.

Чай из кэсонского корё-инсама

Чай из инсама (женьшеня), культивируемого в местности Кэсон Кореи, способствует повышению иммунитета организма человека и укреплению внутренних органов, оказывает полезное действие на сердечно-сосудистую систему.



Корейская внешнеторговая компания «Кэсонский корё-инсам»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Мангендэский район
Факс: 850-2-381-4540

Тел.: 850-2-18111-381-8082
E-mail: pctc20@star-co.net.kp

Кангеский завод корёских медикаментов

Адрес: КНДР, провинция Чаган, г. Канге

Тел.: 850-2-18111-067-43-0501

Факс: 850-2-341-4410



Основным сырьем этого предприятия, имеющего долгую историю, являются богатые в местности лекарственные растения.

Сортировка, промывка, сушка, измельчение, смешение... все производственные процессы вплоть до изготовления пилюлей и таблеток соответствуют требованиям GMP, а основное сырье и вспомогательные материалы используются после строгой отборки.

С осуществлением принципов стандартизации и наукоемкости в получении экстракта для лекарств корёской медицины налажен выпуск десятков видов экстракта из ценных натуральных лечебных трав, распространенных в горных районах местности.

Новые и эффективные корёские медикаменты, изготавливаемые на основе традиционных рецептов, активно способствуют укреплению организма человека. В их списке – масло из семян ослинника и винограда, высшая жирная кислота из пчелиного воска, которые пользуются известностью как лучшие лекарства в стране и за рубежом.

В ассортименте продукции завода – всего десятки видов, в том числе раствор для инъекций «Таксинин», пилюли для защиты печени, таблетки от язвы желудка из астрагала и пиона. За эффективность они пользуются большим спросом не только в стране, но и за рубежом.



Здоровая пища



Пищевкусовое и фармацевтическое предприятие «Миён»

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Ынчжонский район

Тел.: 850-2-18111-341-8544

E-mail: airangip@star-co.net.kp

Стерилизатор СВЧ-диапазона

Полностью стерилизует болезнетворных микробов, содержащихся в ампулах, но при этом не вызывает нарушения основных активных компонентов и изменения их зернистости. По сравнению с обычным высоковольтным стерилизатором потребность в электроэнергии — менее одной четверти.

Пхеньянский центр развития
аналитических технологий

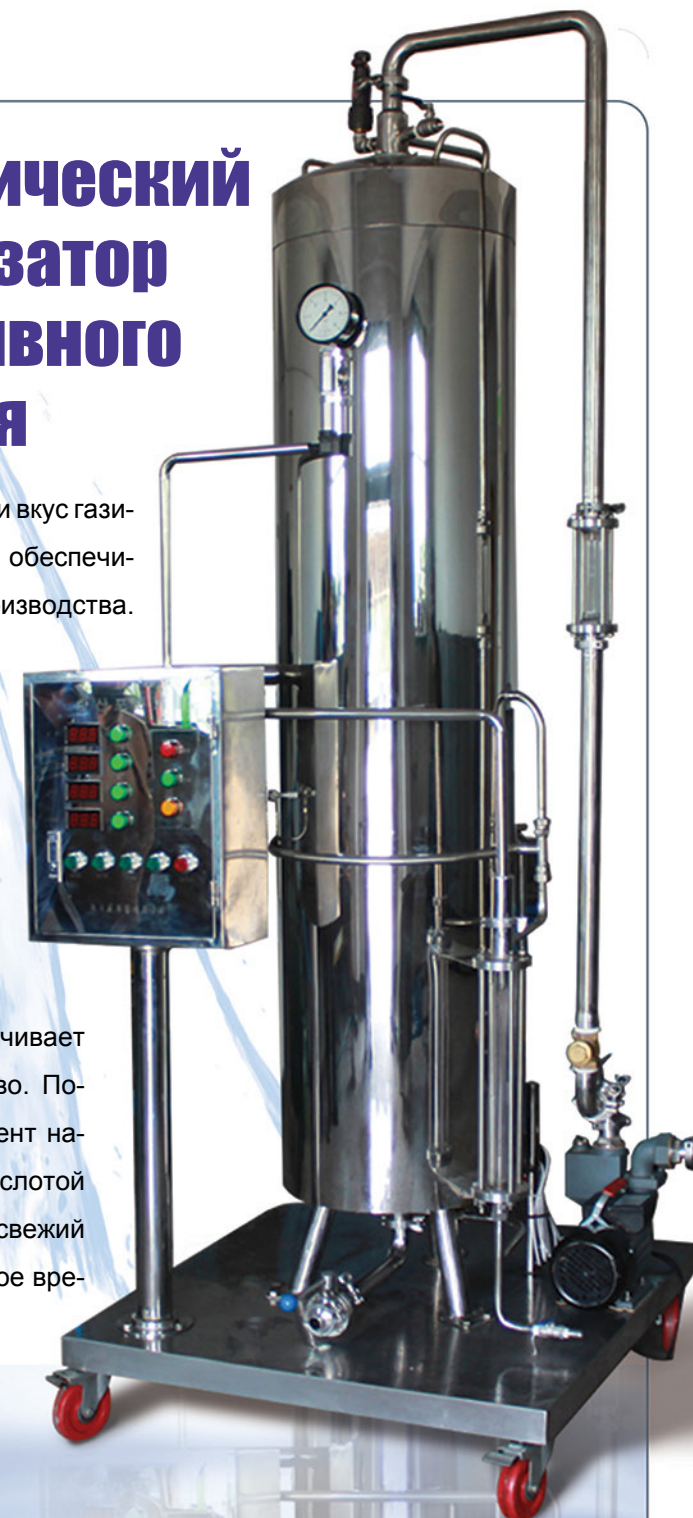
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тэсонский район

Тел.: 850-2-18111-381-6146

E-mail: patc719@star-co.net.kp

Автоматический карбонизатор непрерывного действия

Повышает качество и вкус газированных напитков и обеспечивает серийность производства. Путем уменьшения размера капли накачиваемой воды и увеличения поверхности соприкосновения с углекислым газом повышает скорость реакции и тем самым обеспечивает серийное производство. Повышенный коэффициент насыщения угольной кислотой позволяет сохранять свежий вкус напитков на долгое время.



Пхеньянский центр развития
аналитических технологий

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Тэсонский район

Тел.: 850-2-18111-381-6146

E-mail: patc719@star-co.net.kp

Металлорежущий станок с ЧПУ «Кусон-6D»

Предназначен для обработки цилиндрических (внутренних и внешних), торцовых, конических, кривых поверхностей, а также различных винтов с помощью программного обеспечения.



Технические характеристики:

1. Максимальный диаметр установки
на станине: 480 мм
на суппорте: 230 мм
2. Межцентровое расстояние: 800 мм
3. Частота вращения шпинделя:
32 – 3200 оборотов в минуту
Коническое отверстие: 6 Морзе
Диаметр сквозного отверстия: 58 мм
4. Длина подачи на оси X: 260 мм
на оси Z: 800 мм
5. Максимальная скорость передачи:
на оси X: 8 м в минуту
на оси Z: 10 м в минуту
6. Минимальная единица регулирования
на оси X: 0,001 мм
на оси Z: 0,001 мм
7. Электродвигатели
шпинделя: 11 кВт/4P
оси X: 7,7 нм
оси Z: 10 нм
охлаждающей жидкости: 90 Вт/2P
резцедержателя: 120 Вт/4P
8. Габариты: 2195x1180x1600 мм
9. Масса: 1937 кг.



수자조종선반
“구성6D”
수작조종선반
“구성6D”

Внешнеторговая компания по производству
металлорежущих станков «Кусон»

Адрес: КНДР, провинция Северный Пхёнъян, г. Кусон
Тел.: 850-2-18555-8102
Факс: 850-2-381-4410
E-mail: kigye@star-co.net.kp

